

Wohltätigkeitskonzert des Neebschen Männerchors.

Der Neebsche Männerchor veranstaltet am 26. Oktober im Saalbau ein Konzert zu Gunsten der Kriegsfürsorge. Mitwirkende sind: Frau A. Kaempfert, K. Genter vom Opernhaus, Konzertfänger A. Müller, A. Auerbach vom Schauspielhaus. Domkapellmeister Harimann und die Kapelle des Palmengartens, verstärkt durch Mitglieder des Opernhausorchesters. In Vertretung des im Felde stehenden Dirigenten Musikdirektor Werner leitet Musikdirektor K. Schuricht, Wiesbaden. in Gemeinschaft mit dem 2. Chormeister des Vereins, Gymnasiallehrer E. Döpfer, das Konzert.

([Original image](#))

Charity Concert of the Neeb Men's Choir

The Neeb Men's Choir will give a concert on October 26 in the Saalbau for the benefit of war relief. The participating artists are: Mrs. A. Kaempfert, K. Genter from the Opera House, concert singer A. Müller, and A. Auerbach from the Playhouse. Also taking part are Cathedral Kapellmeister Harimann and the Palmengarten Orchestra, reinforced by members of the Opera House Orchestra.

In place of the conductor, Music Director Werner, who is serving at the front, the concert will be conducted by Music Director K. Schuricht of Wiesbaden, together with the choir's second choirmaster, the grammar-school teacher E. Döpfer.

ネープ男子合唱団の慈善演奏会

ネープ男子合唱団は、10月26日にザールバウで戦時救護のための慈善演奏会を開催する。出演者は、A. ケンプファート夫人、歌劇場の K. ゲンツァー、コンサート歌手 A. ミュラー、劇場の A. アウアーバッハ。さらに、ドーム楽長ハリマンと、歌劇場管弦楽団の団員によって補強されたパルメンガルテン楽団が参加する。

前線に出征している指揮者ヴェルナー音楽監督の代理として、ヴィースバーデンの K. シューリヒト音楽監督が、合唱団第2指揮者であるギムナジウム教師 E. デプファールとともに演奏会を指揮する。

Frankfurter Nachrichten und Intelligenzblatt (1914.10.15)